



CAMERA ARBITRALE  
DI VENEZIA



Camera di Commercio  
Venezia

CONVEGNO / CONFERENCE

# IL RICONOSCIMENTO E L'ESECUZIONE DEI LODI ARBITRALI STRANIERI *THE ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS*

**VENEZIA, 3 E 4 OTTOBRE 2014**  
**VENICE, 3 AND 4 OCTOBER 2014**

**CAMERA DI COMMERCIO DI VENEZIA**  
VENEZIA, S. MARCO 2032

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA // CONFERENCE SECRETARY

**Camera Arbitrale di Venezia**  
**c/o Camera di Commercio di Venezia**

S. Marco 2032 – 30124 Venezia

tel. +39 041.786.236/248 – fax +39 041.786.255

conciliazione@ve.camcom.it – [www.camera-arbitrale-venezia.com](http://www.camera-arbitrale-venezia.com)

# IL RICONOSCIMENTO E L'ESECUZIONE DEI LODI ARBITRALI STRANIERI RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS

In un'economia globale l'arbitrato rappresenta uno strumento efficace per risolvere le controversie internazionali. A condizione che il lodo possa essere effettivamente eseguito.

È dunque indispensabile conoscere ed approfondire le tematiche relative alla sua esecuzione in un ordinamento straniero.

Il Convegno, organizzato da Camera Arbitrale di Venezia e Camera di Commercio di Venezia, si propone di analizzare la disciplina del riconoscimento e dell'esecuzione dei lodi arbitrali stranieri in Italia e nei seguenti paesi: Austria, Azerbaijan, Bielorussia, Emirati Arabi Uniti, Estonia, Finlandia, Germania, Lettonia, Lituania, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Russia, Serbia, Stati Uniti d'America, Svezia, Turchia, Ungheria.

Qualificati professionisti italiani e stranieri interverranno sul tema per offrire, con taglio prevalentemente pratico, una panoramica sui rispettivi ordinamenti giuridici e per un'analisi delle problematiche legali connesse alla circolazione dei lodi.

*In a global economy arbitration is an effective tool to settle international disputes provided that the arbitral award can be actually enforced.*

*It is thus crucial to have a deep knowledge of all issues relating to the recognition and enforcement of arbitral awards in foreign jurisdictions.*

*The conference organized by the Venice Chamber of Arbitration and by the Chamber of Commerce of Venice is aimed at analyzing the recognition and enforcement of foreign arbitral awards in Italy and in the following countries: Austria, Azerbaijan, Belarus, Czech Republic, Estonia, Finland, Germany, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Russia, Serbia, Sweden, Turkey, United Arab Emirates, United States of America.*

*Italian and foreign leading professionals will provide an overview of the discipline of the recognition and enforcement of foreign arbitral awards in the relevant jurisdictions and an analysis of the most sensitive legal issues involved.*

IN COLLABORAZIONE CON // IN COLLABORATION WITH

**WOLF THEISS**



**bnt**  
attorneys-at-law

**KINSTELLAR**

Aلماتي Belgrade Bratislava Bucharest Budapest Istanbul Prague  
Emerging Europe & Central Asia

**MERILAMPI**

**TaylorWessing**



**WKB**  
WIERCINSKI KWIECINSKI BAEHR



**LEAD Consulting Law Firm**

**schoenherr**

**VINGE**

**GÜN AVUKATLIK BÜROSU  
MEHMET GÜN & PARTNERS**

**VASIL KISIL & PARTNERS**

ATTORNEYS & COUNSELLORS AT LAW

**Arbitralis**  
Just. Good. Results.

**Skadden**

**arbit**  
Italian Forum for Arbitration and ADR

PROGRAMMA // PROGRAMME

**Venerdì 3 ottobre 2014**  
**13.30 - 19.00**

13.30 **Apertura iscrizioni**

14.00 **Saluti**

**Patrizia Chiampan**

PRESIDENTE CAMERA ARBITRALE DI VENEZIA

**Giuseppe Fedalto**

PRESIDENTE CAMERA DI COMMERCIO DI VENEZIA

14.20 **L'esperienza italiana**  
INTERVENTI

16.00 **Pausa caffè**

17.00 **Le esperienze straniere**  
INTERVENTI

19.00 **Fine lavori**

**Sabato 4 ottobre 2014**  
**L'esperienza straniera**  
**9.00 - 18.00**

9.00 **Apertura iscrizioni**

9.30 **Le esperienze straniere**  
INTERVENTI

11.00 **Pausa caffè**  
INTERVENTI

13.00 **Pausa pranzo**  
INTERVENTI

16.00 **Pausa caffè**  
INTERVENTI

18.30 **Conclusioni**

19.00 **Cocktail e cena di gala**

**Moderatore**

**Giovanni Negri**

GIORNALISTA DE IL SOLE 24 ORE

**Friday October 3 2014**  
**13.30 - 19.00**

13.30 **Registration**

14.00 **Welcoming remarks**

**Patrizia Chiampan**

PRESIDENTE CAMERA ARBITRALE DI VENEZIA

**Giuseppe Fedalto**

PRESIDENTE CAMERA DI COMMERCIO DI VENEZIA

14.20 **The Italian experience**  
PANEL DISCUSSIONS

16.00 **Coffee break**

17.00 **The foreign experiences**  
PANEL DISCUSSIONS

19.00 **End of the first session**

**Saturday October 4 2014**  
**The foreign experiences**  
**9 am - 6.30 pm**

9.00 **Registration**

9.30 **The foreign experiences**  
PANEL DISCUSSIONS

11.00 **Coffee break**  
PANEL DISCUSSIONS

13.00 **Lunch break**  
PANEL DISCUSSIONS

16.00 **Coffee break**  
PANEL DISCUSSIONS

18.30 **End of Conference**

19.00 **Cocktail and gala dinner**

**Moderator**

**Giovanni Negri**

JOURNALIST "IL SOLE 24 ORE"

INTERVERRANNO // PANEL MEMBERS

**Francesco Paolo Luiso**

UNIVERSITÀ DI PISA – STUDIO LEGALE AVV. FRANCESCO PAOLO LUISO

**Giorgio De Nova**

UNIVERSITÀ DI MILANO – STUDIO LEGALE AVV. PROF. GIORGIO DE NOVA

**Nicola Soldati**

UNIVERSITÀ ALMA MATER DI BOLOGNA – STUDIO LEGALE SOLDATI

**Loriana Zanuttigh**

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BRESCIA – STUDIO LEGALE ZANUTTIGH

**Michelangelo Cicogna**

STUDIO LEGALE DE BERTI JACCHIA FRANCHINI FORLANI

**Austria**

**Florian Haugeneder**

WOLF THEISS

**Azerbaijan**

**Alida Mahmudova**

GENERAL SECRETARY OF  
THE ARBITRATION AND MEDIATION  
CENTER OF AZERBAIJAN

**Belarus and Baltic States**

**Theis Klauberg**

BNT ATTORNEYS AT LAW

**Czech Republic**

**Ruzena Trojankova**

KINSELLAR

**Finland**

**Mika Pakarinen**

MERILAMPI

**Germany**

**Wolfgang Gruber**

TAYLOR WESSING

**Hungaria**

**Óváry-Papp Nóra**

CLV PARTNERS

**Polna**

**Bartłomiej Jankowski**

WKB

**Russia**

**Alexander Linnikov**

LEAD CONSULTING LAW FIRM

**Serbia and Romania**

**Lindinger Christoph**

SCHOENHERR

**Sweden**

**Jonas Eklund**

VINGE, STOCKHOLM

**Turkey**

**Orcun Cetinkaya**

GÜN & PARTNERS

**Ukraine**

**Pavlo Byelousov**

VASIL KISIL & PARTNERS

**United Arab Emirates**

**Victor Leginsky**

LEGINSKY CONSULTING COUNSEL

**USA**

**Shannon Lazzarini**

SKADDEN, ARPS, SLATE, MEAGHER & FLOM LLP & AFFILIATES

SCHEDA DI ISCRIZIONE // REGISTRATION FORM

COMPLETARE ED INVIARE A: / COMPLETE AND RETURN TO: **CAMERA ARBITRALE DI VENEZIA**  
CONCILIAZIONE@VE.CAMCOM.IT – FAX +39.041.786.255

NOME E COGNOME / FIRST AND FAMILY NAME \_\_\_\_\_

STUDIO LEGALE - DENOMINAZIONE / LAW FIRM - COMPANY \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / ADDRESS \_\_\_\_\_ CODICEPOSTALE / ZIP CODE \_\_\_\_\_

CITTÀ / CITY \_\_\_\_\_ PAESE / COUNTRY \_\_\_\_\_

TEL / PHONE \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ E-MAIL \_\_\_\_\_

**Cocktail e cena di gala // Cocktail and gala dinner**

La sera del 4 ottobre, a conclusione dei lavori, sono previsti un cocktail e una cena di gala con inizio alle ore 19.00 presso  
*On October 4 the organizers will be pleased to thank you and say goodbye with a drinks reception and the gala dinner, beginning at 7.00 p.m. at the*  
**Casinò di Venezia, Ca' Vendramin Calergi, Cannaregio 2079** (<http://www.vendramincalergi.com/palazzo/default.asp>)

CONFERMO LA PARTECIPAZIONE AL COCKTAIL E ALLA CENA DI GALA / I CONFIRM THAT I SHALL ATTEND TO THE COCKTAIL AND GALA DINNER;

NUMERO COMPLESSIVO DI PERSONE CHE PARTECIPERANNO \_\_\_\_\_  
NUMBER OF PEOPLE THAT WILL ATTEND, INCLUDING MYSELF \_\_\_\_\_

**Pagamento // Payment**

La partecipazione al Convegno è gratuita mentre è previsto il pagamento di una quota pari a Euro 75,00 per persona per la partecipazione al cocktail ed alla cena di gala. Il pagamento dovrà avvenire entro 10 giorni dal ricevimento della conferma di iscrizione.  
*Attendance to the Conference is on a complimentary basis while a participation fee of Euro 75,00 per person is requested to participate to the cocktail and gala dinner. Payment must be made within 10 days from receipt of registration confirmation.*

**Dati per intestazione fattura // Invoicing details**

STUDIO LEGALE / LAW FIRM \_\_\_\_\_ P.IVA / VAT (IF APPLICABLE) \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / ADDRESS \_\_\_\_\_ CODICEPOSTALE / ZIP CODE \_\_\_\_\_

CITTÀ / CITY \_\_\_\_\_ PAESE / COUNTRY \_\_\_\_\_

**Modalità // Method of payment**

**Bonifico bancario alle seguenti coordinate:** IBAN IT 17 M 08407 02004 060000094931 **Codice Swift:** BIC CCRTIT2T85A

**Causale di pagamento:** Cena 4/10/2014 + nome e cognome del partecipante

**Bank transfer:** IBAN IT 17 M 08407 02004 060000094931 **Swift/BIC:** BIC CCRTIT2T85A

**Payment reference:** Dinner 4/10/2014 + name and surname of the participant

**Cancellazione // Cancellation**

In caso di disdetta successiva al 15 settembre 2014 la quota di partecipazione non sarà rimborsata.

*In case of cancellation after September 15, 2014, paid fees will not be reimbursed.*

DATA / XXXXX \_\_\_\_\_ FIRMA / XXXX \_\_\_\_\_

**Informazioni Generali // General information**

La Camera di Commercio si trova a circa 300 metri da Piazza San Marco. L'ordine degli interventi potrà subire variazioni. L'evento si svolgerà in lingua italiana e inglese. Non è prevista la traduzione simultanea. È stato chiesto l'accreditamento all'Ordine degli Avvocati di Venezia.  
*The Chamber of Commerce of Venice is located not far from Piazza San Marco (about 300 meters). The programme might be subject to variations. Working languages are Italian and English. Simultaneous interpretation will not be provided. Request for the grant of credits for lawyers' continuing legal education has been submitted to the Bar of Venice.*

**Pernottamento // Accommodation**

Ottobre è un mese di alta stagione per Venezia, pertanto consigliamo di prenotare quanto prima l'hotel.

*October is high season in Venice; we strongly recommend that you book your accommodation in advance.*

**Agenzia incoming suggerita // Recommended booking agencies**

**Agenzia Bassani incoming Venezia** Tel. +39.041.27.27.820 – [incoming@bassani.it](mailto:incoming@bassani.it)